

HBX 4.15 Automatic
HBX 4.20 Automatic
HBX 5.25 Automatic
HBX 5.30 Automatic
HBX 5.35 Automatic



Deutsch	4
English	7
Français	10
Italiano	13
Español	16
Português	19
Nederlands	22
Türkçe	25
Svenska	28
Suomi	31
Norsk	34
Dansk	37
Eesti	40
Latviešu	43
Lietuviškai	46
Polski	49
Magyar	52
Čeština	55
Slovenčina	58
Slovenščina	61
Românește	64
Hrvatski	67
Srpski	70
Ελληνικά	73
Русский	76
Українська	79
Қазақша	83
Български	86
日本語	89
العربية	93



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome

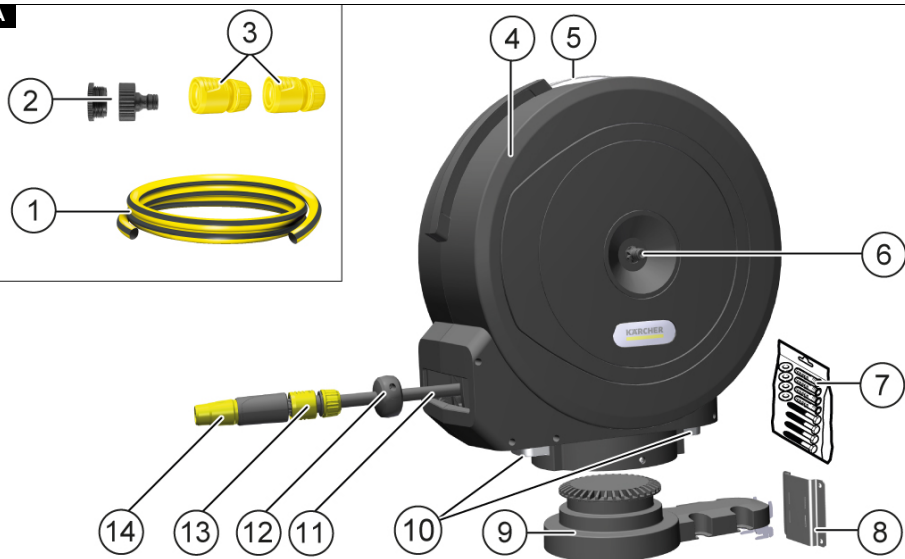


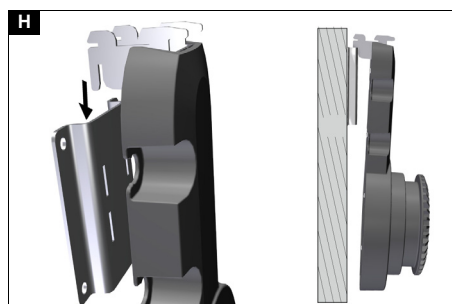
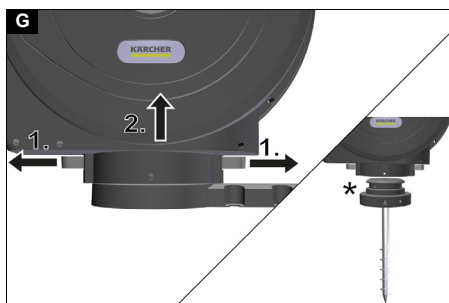
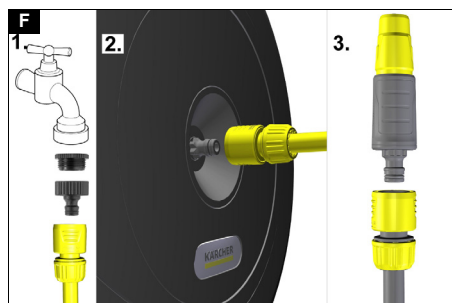
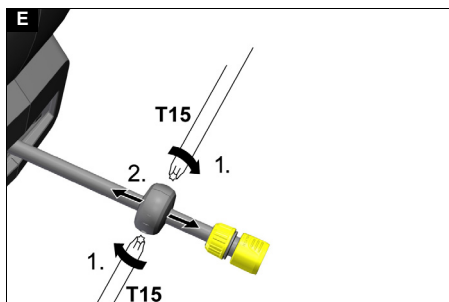
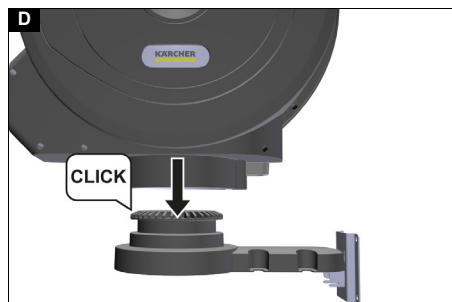
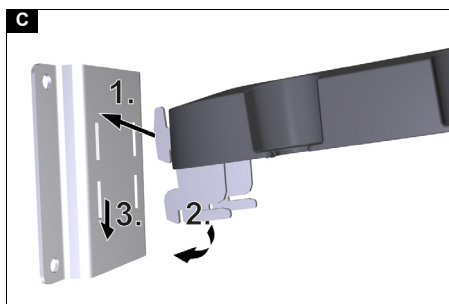
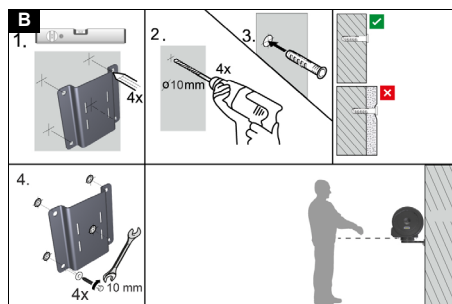
Read Online



59911200

(08/24)

A



Spis treści

Wskazówki ogólne.....	49
Zasady bezpieczeństwa	49
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	49
Ochrona środowiska.....	49
Akcesoria i części zamienne	49
Zakres dostawy	49
Opis urządzenia	49
Montaż.....	50
Uruchamianie	50
Działanie.....	50
Transport	50
Przechowywanie	50
Konser.	51
Gwarancja	51
Deklaracja zgodności UE	51
Dane techniczne.....	51

Wskazówki ogólne



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcją obsługi przecho-
wać do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoby te są nadzorowane lub wcześniej otrzymały instrukcję dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

OSTROŻNIE • W celu uniknięcia ryzyka zlecać naprawy i montaż części zamiennych wyłącznie autoryzowanym punktom serwisowym.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt został opracowany do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi. Ten produkt to automatyczna skrzynka na wąż, która zapewnia

równomierne zwijanie węża do wody. Po użyciu wąż można automatycznie zwijać jednym pociągnięciem. Skrzynka jest montowana na ścianie za pomocą dostarczonego uchwyty ścienne. Może być używana maksymalnie pod kątem 180 stopni (zmienny zakres odchylenia). Podczas podłączania tego produktu do sieci wodociągowej należy przestrzegać wymogów normy EN 1717 i w razie ewentualnych pytań skontaktować się z działem sanitarnym.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do utylizacji. W związku z tym proszę utylizować zużyte urządzenia poprzez odpowiednie systemy zbiórki.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Wąż doprowadzający 1,5 m
- ② Przyłącze do kurka wody G3/4 z elementem redukcyjnym G1/2
- ③ Złączki węża (wstępnie zamontowane na wężu doprowadzającym)
- ④ Skrzynka na wąż
- ⑤ Uchwyt do noszenia
- ⑥ Przyłącze węża do wlotu wody
- ⑦ Materiał mocujący dla płytki mocującej
- ⑧ Płytki mocująca do uchwyty ściennego
- ⑨ Uchwyt ścienny z uchwytem na spryskiwacz
- ⑩ Blokada skrzynki na wąż
- ⑪ Wąż do wody
- ⑫ Stoper węża
- ⑬ Złączka węża z funkcją Aqua Stop
- ⑭ Spryskiwacz

Montaż

Wskazówka

Miejsce montażu należy wybrać tak, aby w przypadku wycieku woda nie mogła przedostać się do budynku.

Wskazówka

Zalecamy montaż w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby chronić urządzenie i wąż przed nadmiernym nagrzewaniem.

Montaż płytki mocującej

Uchwyt ścienny jest przeznaczony do montażu na płaskiej powierzchni.

Wskazówka

Dostarczone kołki nadają się tylko do murów nośnych. W przypadku innych materiałów ściennych należy użyć specjalnych kołków.

1. Wyrównać płytkę mocującą do uchwyty ściennego za pomocą poziomicy i zaznaczyć miejsca na otwory.
2. Wywiercić otwory (10 mm).
3. Włożyć kołki do wywierconych otworów.
4. Przymocować płytkę mocującą do uchwyty ściennego za pomocą dostarczonych podkładek i śrub.

Rysunek B

Zakładanie uchwyty ściennego

1. Zawiesić dwa górne haki uchwyty ściennego.
2. Obrócić uchwyt ścienny tak, aby dwa dolne haki zostały wsunięte w dolne szczeliny płytki mocującej.
3. Przesunąć uchwyt ścienny w dół, aż wszystkie 4 haki zostaną mocno osadzone w płytce mocującej.

Rysunek C

Uruchamianie

Umieszczanie skrzynki na wąż w uchwycie ściennym

UWAGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Niebezpieczeństwo upadku skrzynki na wąż.

Sprawdzić, czy skrzynka na wąż jest dobrze zamontowana.

1. Umieścić skrzynkę na wąż w uchwycie ściennym. Skrzynka na wąż blokuje się automatycznie.

Rysunek D

Skrzynkę na wąż można dowolnie obracać w zależności od wolnej przestrzeni na ścianie.

Przesuwanie stopera węża

Aby zwiększyć długość węża zewnętrznego, należy przesunąć ogranicznik węża.

1. Poluzować obie śruby na stoperze za pomocą wkrętaka Torx (T15).
2. Przesunąć stoper na odpowiednią pozycję i dokręcić go.

Rysunek E

Podłączanie wody

1. W razie potrzeby podłączyć przyłącze do kurka wody. Podłączyć wąż doprowadzający do kurka wody.
2. Podłączyć wąż doprowadzający z boku wlotu wody skrzynki na wąż.
3. Podłączyć spryskiwacz lub inne akcesoria do nawadniania firmy KÄRCHER do węża do wody.

Rysunek F

4. Otworzyć kurek wody.

Działanie

Rozwijanie węża do wody

1. Podłączyć spryskiwacz lub inne akcesoria do nawadniania firmy KÄRCHER do złączki węża do wody.
2. Wyciągnąć wąż na żądaną długość. Funkcję blokady skrzynki na wąż można aktywować co ok. 25 - 45 cm, co sygnalizuje kliknięcie.

Zwijanie węża do wody

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez zwijany wąż

Należy upewnić się, że w pobliżu wciąganego węża nikogo nie ma.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Należy upewnić się, że wąż do wody ma swobodny odpływ. Nie powinien być mocno zabrudzony, aby zapewnić automatyczne zwijanie.

1. Zwolnić blokadę, krótko pociągając za wąż do wody, aby uruchomić automatyczne zwijanie.
2. Wąż do wody zostaje równomiernie zwinięty. Jeśli wąż jest zablokowany, należy go całkowicie wyciągnąć i ponownie wsunąć.

Zakończenie pracy

1. Zamknąć kurek wody.
2. Poczekać, aż ciśnienie wody w systemie zostanie zredukowane, krótko otwierając i zamykając spryskiwacz lub uruchamiając inne akcesoria do nawadniania firmy KÄRCHER.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Zdjąć skrzynkę na wąż z uchwyty ściennego, patrz rozdział *Zdejmovanie i przechowywanie skrzynki na wąż*.

Rysunek G

2. Do transportu należy używać uchwyty znajdującego się u góry na skrzynce na wąż.

Wskazówka

Następnie skrzynkę na wąż można umieścić na grocie przeznaczonym do wbicia w ziemię (*) bez użycia narzędzi.

* Akcesoria specjalne, nie należy do zakresu dostawy wszystkich wariantów, numer części 2.645-382.0

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia. Opróżnioną skrzynkę na wąż można przechowywać na zewnątrz w ziemie.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Zamarzająca woda może uszkodzić skrzynkę na wąż. Skrzynka na wąż musi zostać całkowicie opróżniona w razie przechowywania jej na zewnątrz w ziemie.

1. Odłączyć wąż doprowadzający od kurka wody i zde-
montować skrzynkę na wąż.
2. Całkowicie usunąć wodę ze skrzynki na wąż.

Zdejmowanie i przechowywanie skrzynki na wąż

1. Pociągnąć dwa suwaki odblokowujące na skrzynce
na zewnątrz.
2. Zdjąć skrzynkę na wąż z uchwytu ściennego i prze-
chować ją w miejscu zabezpieczonym przed mro-
zem.

Rysunek G

3. W razie potrzeby akcesoria do nawadniania KÄR-
CHER można przechowywać bezpośrednio w miej-
scu na akcesoria w uchwycie ściennym.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

*Nie zakładać skrzynki na wąż, jeśli uchwyt ścienny jest
zawieszony pionowo w celu przechowywania!*

Aby zaoszczędzić miejsce podczas przechowywania,
uchwyt ścienny można zdjąć i przymocować od góry do
płytki mocującej.

Rysunek H

Zabezpieczenie skrzynki na wąż

W przypadku przechowywania skrzynki na zewnątrz
można ją zabezpieczyć za pomocą blokady linkowej.

Wskazówka

*Nie należy ona do zakresu dostawy. Aby blokada linko-
wa zmieściła się w oczku zabezpieczającym, należy
upewnić się, że części systemu zabezpieczającego,
przez które ma zostać przeprowadzona, nie są większe
niż 8 mm.*

1. Zamocować uchwyt ścienny, patrz rozdział *Zakła-
danie uchwytu ściennego*.
2. Umieścić skrzynkę na wąż w uchwycie ściennym,
patrz rozdział *Umieszczanie skrzynki na wąż w
uchwycie ściennym*.
3. Przełożyć blokadę linkową przez oczko z tyłu
skrzynki na wąż.
4. Poprowadzić blokadę linkową między płytką mocu-
jącą a ścianą i zamknąć ją.

Rysunek I

Konser.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszko- dzenia

*Nie wolno otwierać skrzynki na wąż. Prace naprawcze
przy produkcie mogą być wykonywane wyłącznie przez
autoryzowany serwis.*

Produkt nie wymaga konserwacji.

Skrzynkę na wąż i wąż należy od czasu do czasu prze-
cierać wilgotną szmatką, jeśli są one przechowywane
na zewnątrz.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określo-
ne przez dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia
usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spo-
wodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.
W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować
się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzo-
wanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urzą-
dzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji
oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowią-
zującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczą-
cym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie
nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodu-
ją utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Skrzynka na wąż

Typ: 2.645-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN ISO 12100

Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważ-
nienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2023 r.

Dane techniczne

		HBX 4.15 Automatic	HBX 4.20 Automatic	HBX 5.25 Automatic	HBX 5.30 Automatic	HBX 5.35 Automatic
Długość węża (+wąż doprowadza- jący)	m	15 (+1,5)	20 (+1,5)	25 (+1,5)	30 (+1,5)	35 (+1,5)
Średnica węża	mm	11	11	11	11	11
Ciśnienie robocze (maks.)	bar	12	12	12	12	12
Ciężar (bez akcesoriów)	kg	7,57	8,68	10,84	11,80	13,03

Zmiany techniczne zastrzeżone.